



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

Seduta ta' l-24 ta' Ottubru, 2007

Appell Kriminali Numru. 116/2007

Il-Pulizija

v.

**Noel Zarb Adami
Francis Farrugia**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Noel Zarb Adami u Francis Farrugia fuq talba tad-Dipartiment tax-Xoghol u Emigrazzjoni talli fil-kwalita` taghom ta' Chairman u Personnel Officer ta' Malta Drydocks, the Docks, Cospicua, rispettivament, fit-18 ta' Settembru 1998 u qabel din id-data:

(1) Naqsu li jaghtu lill-ex impjegati Lawrence Quintano u Anthony Borg il-vakanzi kollha dovuti lilhom fit-total rispettivi ta' disat ijiem u hames sieghat u nofs, u naqsu li

Kopja Informali ta' Sentenza

jikkumpensawhom fl-ammonti rispettivi ta' Lm303.10 u Lm306.43;

(2) Naqsu wkoll li jhallsu lill-istess Lawrence Quintano ghal 12 ½ sieghat sahra fl-ammont ta' Lm38.93 u lil Anthony Borg ghal 18-il siegha sahra fl-ammont ta' Lm53.38;

(3) Naqsu wkoll li jaghtu lill-istess Lawrence Quintano u Anthony Borg bonus ghall-perijodu bejn l-1 ta' Lulju 1998 u t-18 ta' Settembru 1998 fl-ammont ta' Lm25.43 kull wiehed.

Il-Qorti giet mitluba li tordna lill-imsemmijin Noel Zarb Adami u Francis Farrugia jhallsu lil Lawrence Quintano s-somma ta' Lm367.46 u lil Anthony Borg is-somma ta' Lm385.24 kif spjegat akta il fuq;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tat-13 ta' Marzu 2007, li permezz taghha dik il-Qorti ma sabitx lill-imsemmijin Noel Zarb Adami u Francis Farrugia hatja ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontra taghom u lliberathom minnhom;

Rat ir-rikors ta' appell ta' l-Avukat Generali pprezentat fit-28 ta' Marzu 2007 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tirrevoka s-sentenza appellata, issib htija u tinfliggi l-piena skond il-ligi;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Rat il-verbal tas-27 ta' Gunju 2007 fejn Dott. Pawlu Lia ghall-appellati eccepixxa l-irritwalita` u n-nullita` tar-rikors ta' appell minhabba li ma jissodisfax ir-rekwiziti mehtiega taht piena ta' nullita` taht l-artikolu 419(1) tl-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Din is-sentenza tirrigwarda l-eccezzjoni preliminari mqajma mid-difiza li permezz taghha gie sottomess illi r-rikors ta' appell ghandu jitqies null minhabba li hu karenti mill-fatti fil-qosor.

L-artikolu 419 (1) tal-Kodici Kriminali effettivament jipprovdi li r-rikors ta' appell, *“barra mill-indikazzjoni komuni ghall-atti gudizzjarji, ghandu jkun fih, taht piena ta' nullita` - (a) il-fatti fil-qosor”*.

Kif gie ritenut minn din il-Qorti diversament presjeduta mill-Onor. Imhallef Dr. V. DeGaetano (illum Prim Imhallef) fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Joseph Said** moghtija fil-25 ta' Lulju 1994 (Vol. LXXVIII.v.304):

“Il-gurisprudenza ormai kopjuza dwar in-nullita` tar-rikors ta' l-appell minhabba karenza tar-rekwizit tal-fatti fil-qosor, ma hix giurisprudenza bbazata fuq formalizmu jew inflessibilita` procedurali, izda giurisprudenza bbazata fuq interpretazzjoni ragjonevoli tal-imsemmi dispost tal-ligi.... Il-principji stabbiliti ... jinsabu rispekkjati f'sentenzi aktar recenti bhal, per ezempju, 'Il-Pulizija v. Lawrence Zammit u Paul Spiteri', 25 ta' Lulju 1986, 'Il-Pulizija v. Alfred Debono', 23 ta' April 1992 u 'Il-Pulizija v. Julian Bonello', 14 ta' Mejju 1992, ilkoll appelli kriminali, jistghu jigu riassunti fis-segwenti tliet propozizzjonijiet: (1) li r-rikors ghandu jkun fih espozizzjoni tal-fatti saljenti u essenzjali tal-kawza, esposti b'mod car u komplet, b'mod li l-kontroparti tkun tista' tifhem fuqhiex ghandha tiddefendi ruhha jew tittratta, u b'mod li din il-Qorti tkun tista' ssegwi sewwa l-isvolgiment tal-kaz u tillimita d-dibattitu ghal dak li hu bzonnjuz u tirrikjedi l-iskjarimenti mehtiega; (2) illi ghalhekk ma jkunx sodisfatt il-vot tal-ligi jekk il-fatti jkunu sparpaljati b'mod li wiehed irid joqghod jistad ghalihom biex forsi jindividwahom; u (3) li certament mhux il-kompitu tal-Qorti li toqghod tipprova tispigola l-fatti mill-aggravji jew vice-versa.”

Fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Vincent Fenech** deciz fis-17 ta' Ottubru 1997 minn din il-Qorti diversament

presjeduta ukoll mill-Imhalled Dr. V. DeGaetano, intqal li ghalkemm il-Qorti:

“tfahhar kull sforz li jsir biex fl-atti gudizzjarji tigi kkoltivata l-prassi ta' l-ekonomija tal-kliem, hu evidenti li tali ekonomija ma tistax tkun a skapitu tas-sens u l-iskop guridiku ta' l-att in kwistjoni, cioe` ma tistax tkun ekonomija tali li ggib fix-xejn u tirrendi inoperattiv u bla sens dak l-att”.

Il-Qorti taghmel referenza ghal giurisprudenza kopjuza¹ li kollha tindika li fejn ikun hemm il-karenza tal-fatti fil-qosor, dan ghandu jwassal ghan-nullita` tar-rikors ta' l-appell sija jekk dan ikun ta' l-akkuzat u sija jekk ikun ta' l-Avukat Generali.

F'dan il-kaz ma jistax jinghad, kuntrarjament ukoll ghall-gurisprudenza citata mid-difensur ta' l-appellat, li l-fatti fil-qosor huma karenti. Fil-kaz odjern fil-fatt insibu paragrafu qasir fir-rikors ta' appell li jghid precizament hekk: “Illi l-fatti in breve kienu li Lawrence Quintano u Anthony Borg kienu impjegati tal-Malta Drydocks izda gew boarded out. Illi gara pero` li huma kellhom jithallsu diversi ammonti bhala kumpens ta' vacation u overtime maghmul qabel it-18 ta' Settembru 1998.”

Ghalkemm din l-esposizzjoni tal-fatti hi qasira u telegrafika kemm jista' jkun, l-essenzjali qeghdin hawnhekk u mill-ewwel jaghtu indikazzjoni ta' x'inhuma l-fatti allegati mill-appellant. Huma l-fatti principali, esposti b'mod konciz, li taw lok ghall-proceduri kontra l-appellati u huma rilevanti ghall-ghanijiet ta' dan l-appell. Jekk humiex korretti jew le jrid jigi ezaminat fl-istadju ta' l-apprezzament tal-provi a tenur ta' l-uniku aggravju ta' l-Avukat Generali.²

¹ Ara, fost ohrajn, dawn l-Appelli Kriminali: **Il-Pulizija v. Anthony Gafa`** [15.6.01], **Il-Pulizija v. Charles Mangion et** [1.10.03], **Il-Pulizija v. Herman McKay et** [7.1.04], **Il-Pulizija v. Tarcisio Gatt** [22.1.04], **Il-Pulizija v. Gaetano Bonnici** [18.3.04], **Il-Pulizija v. Luke V. Gauci** [25.3.04], **Il-Pulizija v. Paul Abela et** [27.5.04], **Il-Pulizija v. Emanuel Gauci** [10.6.04], **Il-Pulizija v. Abdul Salam Tummy Al Forgni** [22.3.05].

² Ara Appelli Kriminali: **Il-Pulizija v. Robert Spiteri et**, 30 ta' April 1990, Vol. LXXIV.v.680; **Il-Pulizija v. Anthony Gafa`**, 15 ta' Gunju 2001; **Il-Pulizija v. Daniel Borg et**, 23 ta' Ottubru 2006.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tichad l-eccezzjoni preliminari ta' l-appellati u tordna l-prosegwiment tal-kaz fil-mertu.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----